

دائرة مخصوصه

درسعادتده باب عالی جوارنده

محل اداره:

مُتَرَاتِقُ

۱۳۲۶

اخطار:

مسلكمنزه موافق آثار جدیده مع المنونیه
قبول اور انور

دوح ایدهنن آثار اعاده اور انوار

دیر، فلسفہ، علوم، حقوق، ادبیات و سیاسیات و بالخاصہ کرب سیاسی و کرب اجتماعی و مدنی احوال و مشورہ اسلامیہ در بحث ایدر و ہفتہ درہ بر نشر انور۔

آبونہ بدلی

سنہ لکی التي آیلنی

ممالک عثمانیہ ایچون	۸۰	۴۰	غروش
روسیہ	»	۳۰۵	روبلہ
سائر ممالک اجنبیہ	»	۱۷	فرانق

صاحب و مؤسسری:

ابوالعلا زین العابدین - ح. اشرف ادیب

تاریخ تأسیسی

۱۰ تموز ۳۲۴

درسعادتده نسخہ سی ۵۰ پارہ در

قبرلہ دن مقوا بورو ایله کوندریلیرسہ سنوی

۲۰ غروش فضلہ آلنیر

شیوه تقدیره قارشى غرق حیرتکن خلیل
برسماوی کبش ایله اولمده نازل جبریل
که : سکا صدمه زده ای پیغمبر عالیجناب
ایتدک ایفای وظیفه ایله مه آرتق شتاب
ارتباط حب غیری سینهدن کسندک یتر
ایشته برقوق اولماسین قربان قوزوک محزون پدر !
اتخاذ فدیة ایله اوغلاک اولسون مبین
رمز (ان صدقت) ایله معنای (نجزی المحسنین)
نورباک احمد مختاری حامل برجین
اولماق لازمدر البت بویله موضوع زمین
دست تسلیمیتدن قبل کشاده بندینی
قالدیروب یردن قوجاقلار محترم فرزندکی
سوزش فرقله یا بمقدمه زواللی مادری ؛
آل کوتور اولادینی بکله تمه آرتق هاجری .

طاهر المولوی

دوئما ایچین ا

قعودی سریر سلطت و خلافته پک بویوک ذل اولان خاقان
مخلوعک قورمش اولدینی بنای شداد استبداد بر حزب الله الغالبک
حمیت عالمپسند ملیتپورانه سیله زیروزبر اولدقن صوکره اوتوز اوج
سنه در اقوام متجاورنک منفعتلرینه مصیبتدن مصیبتیه ، تدنیدن تدنی یه
اوغرایان بونجیب امت ، بومعظم ملت هر درلو ترقی و تعالینک بادی
مستقلی اولان حریتک علویتنی ، مشروطیتک مشروعتنی ، پادشاهلرینک
نه درجه لرده حس کریم ابوت و شفقتله متحلی بویورولمش بر تمثال
مشخص عثمانیت اولدینی حقیله تقدیر ایدرک کندیسنک « کتم
خیرامة اخرجت للناس » خطاب عزتیه مظهریت و لیاقتنی اثبات
ایده جک برچوق فضیلتلر کوستردی . ایشته دوئما اعانه سی ده حسیات
نجیبه وطنپورانه نك فوران حیتندن نشأت ایدن عالی برفتودر .
لکن ارباب ثروت و یسار صفت کاشفه من اولان عثمانلیلک ایجاب
ایتدیکی حمیت و مروتی اثبات ایله برحق فضل و رحمان قازانادیلر .
عجبا ارباب غنا ، موجودیتی ، ریاست مفخمه خلافتینهای ایله پیرایه دار
اولان معاونت ملیه جمعیت خیریه سنه امنیتسزلک کوسترویده « لاتجمع
امتی علی الضلالة » حدیث شریفک وثوقتمی اعتماد اتمه یورلر ؟ یوقسه
ویردکلری اعاناتی محضا ابتغاء لمرضاة الله سرأ ویرورلرده بزم می
خبرمن اولمایور ؟ هر نه ایسه ویره جکلری اعانه لری اکر « ان تبدوا
الصدقات فنعما هی » مساعده التهمیه سنه استناد ایله علانیه ویریرلرسه
هم کندیلرندن آشانی طبقه لرده بولونانلره بر تازیانه تشویق اولور ؛
هم ده برمدتن بری قانسزلقله ، حیتسزلکله اتهام ایدیلن عثمانلیلرک
خون لعین حیتلرینک پک زیاده غلبانده بولوندینی علناً ابراز ایله هم
بزی وهم کندیلرینی سوء ظن ائمندن قورتارمش اولورلر .

الله اسم اعظمی آ کینجه اونک عظمت شانندن تیره ینلر ، آیتلری
تلاوت ایدیلنجه ایمانلری آرتانلر بری کلسینلر و ایشیتسینلر که قوللری
ایچون دائماً خیری اراده و اختیار بویوران ذات اجل و اعلا حضرتلری
« من ذا الذی یقرض الله قرضاً حسناً » بویور یور . بزدن قرضاً
پاره ایسته یور . مقابلنده اضعاف کثیره سنی احسان بویوره جغنی وعد
بویور یور . الله تعالی حضرتلرندن دها طوغرو سوله ین وارمیدر ؟
بو حالده عجیباً بر مؤمن ممکن و متصور میدر که اللهم خزینة الغیب
احسانندن قات قات بدلتی و یرمک مراد غنایتیله اوز اتدینی ید قدرتی
رد ایدوبده استغنا کوسترسین ؟ هر سعادتک بویوک رضوان من الله
دکلیدر ؟ هانی اللهم رضاسنی طلب ایدنلر ! هانی اوغنیای شا کرین که
حسبنا الله دیسینلرده رضای باری پی استحصال ایچون هم بول بول بذل
صدقات ایتسینلر ، هم ده بوللری استصغار ایله عندالله مؤاخذه
اولونه جقلرندن قورقسونلر !

ای متمولین امت ! کور یورسکز که وطنک سلامتی اوغورینه
جان و یرمکدن باشقه سرمایه لری اولمایان فقرای صابرینک تعفف
وغنای قلب ایله دیشلرندن ، طیرناقلرندن آرتیردقلری اوج ، بش
غروشدن برشی چیقما یور ! آمان الله عشقنه آرتیق کیسه حیتکزک
آغیزلرینی آچیکز ! « تعاونوا علی البر » فرمانی یرینه کتیرمکدن
کری دورماییکز : و یریکز ، و یریکز که بقیه اموالکز مطهر ،
اغزای شا کریندن بولوندیفکز مسلم اولسون !

الیدالعلما خیر من الیدالسفلی

حمیتلی هر فرد عثمانینک دوئمایه اعانه و یرمک امل معززیه بر
چوق فدا کارلقلرده بولوندینی کوروب دور یورسکزده حالا بیچاره
ملتی نار انتظار ایله یاقوب قاوور یورسیکز ! حالا ایچکزده
[آواروف] ک ملتی ایچون ابراز ایتدیکی او بویوک حمیتک بیگده
برینه معادل بر حمیت صاحبی چیقما یور ! سز بو اتحاد ملی یه بیگانه
قالدجی ، بز عجبا بولنلرده می او آدلری باتاسیجه ارکان استبداد کبی حالا
تکاکر اموال ایله افتخار ایدوب دورا جقلر دیه شبهه یه دوشیوروز .
الله ایچون اولسون ملتی بو شبهه دن قورتاریکز . اکر ثروت بالکز
مفاخره ایچون ، بالکز فقرای قهر ایچون ایسه یره کچسین !
اللهک وسعت کرم و احساننه اوغرایانلر سعه مالیه لرینه نسبة
ومنم حقیقی حضرتلرینه تشکراً کلیتی اعانه لرده بولونسلر عجبا فقیر می
اولورلر ؟ شکر ازدیاد نعمته سبب دکلیدر ؟ شاید فقیر اولاجنز
خوفندن امساک ایدیلرلرینه مطلقاً نفسک تمایلاتنه ، مطلقاً شیطانک
تسویلاتنه قایلیمش اولویورلر .

جناب حقک کمال فضل و کرمندن و یردیکی ثروت و غنای کتم ایله
حق الهی ادادن امتناع ایدن ارباب ثروت و خست بیلیمش اولسونلر که
محلنه مصروف اولمایان اموال نه کندیلرینه ، نه ده اولادلرینه خیر
دکل ، سردر . متصل ثروت ادخار ایدنلر عذاب الیم ایله مبشردر .
لقاد آخرتی ادراک سعادتنه مظهر اولان بر مؤمن قلب سلیمندن
باشقه هیچ برشینک رواجی اولمایان دار آخرت ایچون بوتون ثروتی

و محبتله یاد ایتدیرمک طلبنده بولونانلر ، دونما اعانه ملیه سنه شتاب ایلسین .

هان جناب حق ایکی اصبع رحمانی آراسنده اولان قلمبرمزی خیر جهتته اماله بویورسون آمین .

مکتب بحریه معلمزندن بیکباشی

صالح احسان

انجمن ترجمه

تسکینک مقام ضروقه لزوم و اهمیت شرعیسی

کره ارضده لواء احمدی آلتنه تجمع ایدن اقوام مختلفه اسلامیته تکم اولدقلری السنه عد واحصاددن افزون ایسهده باشلوجهسی عرب ، فرس ، ترک - تاتار ، اوردو لسانلرندن عبارتدر .

معلومدرکه بو کتله معظمه اسلامیته تشکیل ایدن اوج یوز ، اوج یوزاللی میلیون مسلمانک هان هان برربنک لهجه لری ترک - تاتار لهجه لریدر .

ایشته عناصر اسلامیته دن بو عنصر بدایت اهتداسندنبری دین مینک شان و شرفنی اعلا اوغورنده بذل مجهود ایدندرک لسانلری لسان قرآن اولدیننی حالد آنک ادبیاتنده وانندن اقتباس اولسان کافه علوم و فنونده پک بیوک اعظم یتشدیرمش اولدقلری وارسته بیاندر . اسلاف ، اخلاف « رحمهم الله » سلطان الالسنه اولان لسان عربک برلسان دینی اولدیننی وبتون مسلمانلرک بوکا شدت احتیاجلری بولندیننی پک اعلا کشف و ادراک ایتدکرندن عطف ایدیلجه ک اهمیت لازمهده اصلا قصور ایتیوب وار قوتلریله تألیفاتلری لسان عرب اوزرینه تدوینه شتابان اولمشلردر .

و باخصوص او زمانلر لسان عربک بو کونکی فرانسز لسانی کبی لسان عمومی شکلنی آلمسی آنلرک بوباده کی اقداماتنه ایجه یاردم ایتشدر . لکن لسان مادر زادلرینه هر نه دنسه لایق و لازم اولدیننی درجهده اهتدای ویرمدیکلری لسانلرک حال حاضر لسانلرک ایتدکردهدر . کافه اقوام متمدنه کندی لسانلرینه بر « مسئله حیاتیه » نظریله باقرق ترقی و توسعی ایچون هر فداکارلنی اسپرکمه مشلردر . هله بو قرون اخیرده لسانه ویریلن اهمیت عظیمه چوق ایلرو کیتمشدر . چونکه بر قومک کسب کمال ایتدسی ، موجودیت سیاسیته قزانمسی زنکین برلسانه یعنی « خزانه علوم و فنون » اطلاقه شایان ، ادبیاتی واسع برلسانه صاحب اولغه متوقف اولدیننی ارباب دها نزدنده مسلم حقائق بدیهه دندر .

از جمله اقوام متمدنه دن انکلز لر ، آلمانلر ، فرانسز لرک لسانلری الیه آلام ؛ بونلر بوندن آز وقت مقدم لسان اطلاقه لایق اولمیه چق بر حال ابتدائیده و علوم و فنوندن محروم بولونیور ایکن مساعی فوق العاده لری سایه سنده بو کون او درجه تکمیل ایتشددرکه عادتاً بتون علوم و فنون عتیقه و جدیده تک ترجمانی کسلیمشلر . بو لسانلره

آردینه می براقیر ؟ ایمانک علاماتندن دکلی درکه صاحبنی طاعات و حسناته ترغیب ایتسین . یوقسنه نفسلری ایچون تقدیم ایدنه جکلری شیک جزای جزیلنی عندالله بولاجقلرندن امین می دکیلار ؟ یوقسنه ، یوقسنه آلاجلری کملری اداره ایدنه جک قایدانلرک فقدانندن می قورقاراق پارا ویرمکده تردد ایدیورلر ؟ اونلر امین اولسونلرکه آلاجلری دردناوتلری (اربکوا فیها بسم الله مجریها و مرسیها) ارشاد لاهوتیانه سیله اللهم بزم ایچون تسخیر ایتمش اولدیننی دکیزلرده آت کبی اویناتاجق واجداد مزه خیر الخلف اولوبده سنجاغرمزی شرفلندیره جک قایدانلر مز یوق دکیل در . « بزورکلر » دیه کندیسنی عثمانیلره تقدیم ایدن عالیجناب امیرالمزک سایه فیضنده آوروپالیرله دوش بدوش اعتلا اولاجق بر جوق قایدانلر یتشمکدهدر . آرتق انصاف ایدلم . جهان مدینتدن اوتانالم . ملتجه تشبث ایتدیکمز بر ایشی میدانه چیقارالم .

« قدیدت البغضاء من افواهم » فحواسنجه کفتارور قنارلرندن ارتق صلح و سلمه تمایلی ای اولمادیننی کون کبی آشکار اولان بیوک فکلری قومشومز (!) بزه قارش کمال کرمی ایله محاربه تدار کنده بولونیور ! زرهلیلر آلیور ! کرید ارباب عصبانی ، کرید یونانستانه الحاق اولوناجقدر دیه باربار باغیر یورده زنکینلر مزه حالا طین زباب قادار تأثیری اولمایور !

جد وطن ایمانندن جزء اولسون ، ایمانک اک ادناسی « امامه الاذی عن الطريق » دیه توصیه اولونسونده شفقنلی مادر وطنمزک بر عضو مهمی اولان کریدی چاتیر چاتیر قوپارمق ایچون یولزه چیقان قطاع طریقک الله قلیج ویریرجه سنه بر وضعت آلام ! وطنه محبت بویله می اولور ؟ آنا حق بویله می اوده نیر ؟ انیدانک مبعوث اولدیننی بقمه مبارکه ؛ کعبه بی ، بیت مقدسی حاوی اولان کنزالله بویله می محافظه اولونور ؟ قرآن حکیمک احکامنه ، انجیل و تورات شریفک وصایاسنه بویله می توفیق حرکت ایدیلیر ؟

کلیکنز ! اعانه ایتدکرده استعجال ایدیکز ! ناسه برو احسان ایله امر ایدوبده نفسلری کیزی اونو تماییکز ! البته سزای زنکینلر ! بریره کلسه کز کریدک یونانستانه الحاقنه سد آهنین اولاجق بر دردناوت دکل ، بر قاج دانه سنی آلابیلر سیکز ، ویریکز ! کندی ایله بر آچه ویرمک کندنن سوکره بیک آتونه وصیت ایتدکرده خیرلیر . مال ایله جهاد ایتک دشمن ایله جهاد ایتدکرده خیردر . جناب الله نفسلر مزی ماللر مزی جنت ایله اشترایه طالبدر . عجبا جنتدن ای بر بها ، اللهدن اعلا بر مشتری اولورمی ؟ کناهلرینک عقابندن دولابی خلاصه چاره آریانلر ، مفلحون زمره سنه داخل اولمایه طالب اولانلر ، زمانمزده حقیق قوت اولدیننی تقدیر ایدنلر کریدده کی مقدس حقوق حکمرانیزک بر آن اول تصدیق و تسلیم اولدیننی کورمک آرزو ایدنلر ، اعدامزک شاتلرینه (موتو بغیظکم) ایله مقابله ایتک ایستیانلر . آوروپانک یاراماز چوجوغنی حرب و ضربدن وقایه ایله آوروپانک توجهنی قازانمق ، سرتاج افتخار مزی اولان (عثمانلی) نامنی عالمه حرمت